



- Observar las directrices locales y nacionales aplicables a este producto.
- Solo el personal formado y experto puede comprobar, reparar y mantener el producto de la forma descrita en las instrucciones de uso. Los trabajos de mantenimiento que no se describen en las instrucciones de uso solo los puede realizar Dräger o el personal especializado formado por Dräger. Dräger recomienda cerrar un contrato de servicio con Dräger. Durante el mantenimiento se deben tener en cuenta las normativas correspondientes.
- Utilizar únicamente piezas y accesorios originales de Dräger para realizar los trabajos de mantenimiento. De lo contrario, el funcionamiento correcto del producto podría verse mermado.

#### Utilización en zonas con peligro de explosión

Los equipos o componentes, que se utilicen en zonas con peligro de explosión y que hayan sido comprobados y homologados según las directrices de protección contra explosión nacionales, europeas o internacionales, deben emplearse únicamente en las condiciones indicadas en la homologación, observando las disposiciones legales pertinentes. No modificar los equipos ni los componentes. Está prohibido utilizar componentes defectuosos o incompletos. Al realizar trabajos de reparación en estos dispositivos o componentes, es preciso respetar las disposiciones aplicables (p. ej., 60079-14).

## 2 Indicaciones de seguridad

📖 Tener en cuenta las instrucciones de uso del tubo de control seleccionado.

### ⚠️ ADVERTENCIA

#### ¡Peligro de explosiones!

Algunos tubos de control pueden calentarse y pueden producirse explosiones cuando se utilizan estos tubos de control.

- ▶ Tener en cuenta los avisos incluidos en las instrucciones de uso del tubo de control correspondiente.
- ▶ Utilizar únicamente tubos de control adecuados en las zonas con peligro de explosión.

### ⚠️ PRECAUCIÓN

#### Riesgo de lesiones.

Las puntas de los tubos de control rotos presentan bordes afilados. Los fragmentos de vidrio pueden salir despedidos.

Los fragmentos de vidrio pueden penetrar en la bomba.

- ▶ Romper con cuidado las puntas de los tubos de control.
- ▶ Mantener en posición vertical la bomba para romper las puntas de los tubos de control en el disco de cerámica. La correa manual está orientada hacia abajo.

## nl Veiligheidsinformatie

### 1 Veiligheidsrelevante informatie

📖 De gebruiksaanwijzing kan in andere talen in de database voor technische documentatie ([www.draeger.com/ifu](http://www.draeger.com/ifu)) in elektronische vorm worden gedownload.

- De gebruiksaanwijzing strikt opvolgen. De gebruiker moet de aanwijzingen volledig begrijpen en strikt opvolgen. Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor de doeleinden zoals gespecificeerd in het document onder 'Beoogd gebruik'.
- Gooi deze gebruiksaanwijzing niet weg. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing wordt bewaard en op de juiste manier wordt opgevolgd door de gebruiker van het product.
- Dit product mag alleen worden gebruikt door opgeleid, competent en deskundig personeel.
- Maak geen gebruik van defecte of onvolledige producten. Voer geen aanpassingen uit aan het product.
- Stel Dräger op de hoogte indien zich fouten of defecten in de onderdelen voordoen.
- Lokale en nationale voorschriften die op dit product van toepassing zijn strikt opvolgen.

- Het product mag alleen worden geïnspecteerd, gerepareerd en onderhouden door geschoold en deskundig personeel, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Onderhoudsactiviteiten die niet in de gebruiksaanwijzing zijn beschreven, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door Dräger of door Dräger geschoold, deskundig personeel. Dräger adviseert het afsluiten van een Dräger-servicecontract. Bij de reparatie moeten de betreffende bepalingen in acht worden genomen.
- Maak voor onderhoudswerkzaamheden uitsluitend gebruik van originele Dräger-onderdelen en -toebehoren. Anders kan de juiste werking van het product niet worden gewaarborgd.

#### Gebruik in potentieel explosiegevaarlijke atmosferen

Apparaten of onderdelen die gebruikt worden in potentieel explosiegevaarlijke atmosferen en die volgens de nationale, Europese of internationale richtlijnen inzake explosieveiligheid zijn toegelaten, mogen alleen worden gebruikt in omgevingen die in de toelating zijn genoemd en met inachtneming van de relevante wettelijke bepalingen. Apparaten en onderdelen mogen niet worden aangepast. Het gebruik van defecte of onvolledige onderdelen/producten is niet toegestaan. Bij reparatie van deze apparaten of onderdelen moeten de geldende bepalingen (bijv. 60079-14) in acht worden genomen.

## 2 Veiligheidsinformatie

📖 Neem de gebruiksaanwijzing van het geselecteerde buisje in acht.

### ⚠️ WAARSCHUWING

#### Explosiegevaar!

Enkele buisjes kunnen heet worden en bij het gebruik van deze buisjes kunnen explosies ontstaan.

- ▶ Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van het betreffende buisje in acht.
- ▶ In explosiegevaarlijke omgevingen mogen alleen geschikte buisjes worden gebruikt.

### ⚠️ VOORZICHTIG

#### Letselgevaar!

Gebroken punten van buisjes hebben scherpe randen.

Er kunnen glassplinters wegspringen.

Er kunnen glassplinters in de pomp terechtkomen.

- ▶ Breek punten van buisjes voorzichtig.
- ▶ Houd de pomp voor het breken van de punten van de buisjes bij de keramische schijf verticaal. De handlus wijst naar beneden.

## zh 安全提示

### 1 安全须知

📖 可在技术文档数据库 ([www.draeger.com/ifu](http://www.draeger.com/ifu)) 中下载其他语言的电子版使用说明。

- 请严格按照使用说明操作。用户必须完全理解并严格遵守说明。只能按照规定的适用范围使用该产品。
- 不得丢弃使用说明。用户必须确保妥善保存以及按规定使用产品。
- 只允许受过培训的专业人员使用该产品。
- 不得使用有缺陷或不完整的产品。不得对产品进行任何改动。
- 产品或产品零件发生故障或失灵时请告知 Dräger。
- 遵守涉及该产品的地区和国家法规。
- 只允许经过培训的专业人员按照使用说明中的描述检查、修理和检修产品。使用说明中未描述的检修作业只允许由 Dräger 或经过 Dräger 培训的专业人员执行。Dräger 建议与 Dräger 签订服务合同。维修时必须注意相应规定。
- 维修时只能使用 Dräger 原厂零件和配件。否则可能会影响产品的正常功能。

#### 在易爆危险环境中使用

用于在易爆危险环境中使用的设备或结构部件已通过国家、欧洲或国际防爆指令认证，仅允许在准许条件下根据相关法律规定使用。不得更改设备和部件。不得使用有故障或不完整的部件。修复设备或部件时必须始终遵守适用规定（例如：60079-14）。

## 2 安全提示

📖 请参见所选检测管的使用说明书。

### ⚠️ 警告

#### 爆炸危险!

某些检测管可能会发热，并且在使用这些检测管的过程中可能会发生爆炸。

- ▶ 请遵守相应检测管使用说明书中的提示。
- ▶ 在具有爆炸危险的区域内仅使用合适的检测管。

### ⚠️ 注意

#### 受伤危险!

断裂的检测管尖端十分锋利。

玻璃碎片可能会飞脱。

玻璃碎片可能会进入泵内。

- ▶ 小心地折断检测管尖端。
- ▶ 折断检测管尖端时，请垂直握住泵的陶瓷盘。扶手圈朝下。

🏢 Manufacturer  
**Dräger Safety AG & Co. KGaA**  
 Revalstraße 1  
 D-23560 Lübeck  
 Germany  
 +49 451 8 82-0

9300727 – 4241.000

© Dräger Safety AG & Co. KGaA

Edition: 01 – 2025-09

Subject to alterations